



## María del Carmen Acuyo Verdejo

### Datos generales

- **Investigadora del Instituto de Migraciones**
- **Dirección postal:** Instituto de Migraciones Polígono Tecnológico Ogíjares C/ Zamora. Parcela 111-112 Universidad de Granada 18151 Ogíjares (Granada)
- **E-mail:** @email
- **Página web personal**
- **Ficha del Directorio**
- **Código ORCID**
- **Investiga UGR**

### Breve CV

Profesora titular de universidad y miembro del grupo de investigación HUM-763 AVANTI: Avances en Traducción e Interpretación. Doctorado Europeo en Traducción e Interpretación por la **Universidad de Granada**. Máster en Derecho de Extranjería. Imparte docencia en el Grado de Traducción e Interpretación y en el Máster en Traducción Profesional. Las principales líneas de investigación son la traducción jurídica y jurada, el análisis del discurso jurídico y textual en contextos multilingües y multiculturales, así como la didáctica de la traducción especializada. Ha participado en varios proyectos de investigación I+D+i, de Excelencia y de Innovación Docente le han permitido desarrollar y afianzar dichas líneas de investigación, abarcando temas tales como el idioma como elemento integrador en la población inmigrante, la asistencia sanitaria en mujeres nacionales de terceros Estados o las distintas formas de violencia en el ámbito institucional, social y familiar.

### Publicaciones

#### Capítulos de libros

- Acuyo Verdejo, M. del C. (2022). Infancia y adolescencia en movimiento en los medios de comunicación de Ceuta: análisis lingüístico desde una perspectiva de género. En Á. Lara Aguado (Ed.), Protección de la niñez, adolescencia y juventud en situaciones transfronterizas: análisis multidisciplinar desde las perspectivas de género, de los derechos humanos y de la infancia. Tirant lo Blanch.
  - SPI: 1/99

- Acuyo Verdejo, M. del C. (2022). Derecho a comprender y a ser comprendido/a: la traducción en la exploración de los y las menores migrantes. En Á. Lara Aguado (Ed.), Guía de buenas prácticas para la efectividad de los derechos de la infancia, adolescencia y juventud en situaciones de movilidad transfronteriza desde la perspectiva de género (pp. 458-467). Tirant lo Blanch.
  - SPI: 1/99
- Acuyo Verdejo, M. del C. (2020). Comunicación e inmigración en las universidades del sur peninsular: Universidad del Algarve y Universidad de Sevilla. En Joaquín Sotelo González y Jorge Gallardo Camacho (Eds.), Comunicación especializada: historia y realidad actual (pp. 723-750). McGraw-Hill Interamericana de España.
  - SPI: 30/105
- Acuyo Verdejo, M. del C. (2020). Communication and Immigration: New Challenges for an Intercultural Society. En J. Sotelo González y J. Gallardo Camacho (Eds.), Comunicación especializada: historia y realidad actual (pp. 723-750). McGraw-Hill Interamericana de España.
  - SPI: 4/99
- Rueda Valdivia, R., y Acuyo Verdejo, M. del C. (2020). Derecho de nacionalidad en Suecia. En R. Rueda Valdivia, Á. Lara Aguado, y G. Moreno Cordero (Eds.), Normativas de nacionalidad en Derecho Comparado (pp. 1083-1096). Tirant lo Blanch.
  - SPI: 1/105
- Acuyo Verdejo, M. del C. (2011). Inmigración y barrera lingüística en Andalucía: el traductor como mediador intercultural. En L. Chierichetti y G. Garofalo (Eds.), Lengua y Derecho: líneas de investigación interdisciplinaria (pp. 23-46). Berna: Peter Lang AG.
  - SPI: 19/208
- Acuyo Verdejo, M. del C. (2010). Nuevos retos lingüísticos ante el fenómeno de la inmigración: estudio de un caso. En J. L. Cifuentes Honrubia, A. Gómez González-Jover, A. Lillo, y F. Yus Ramos (Eds.), Los caminos de la lengua: estudios en homenaje a Enrique Alcázar Varó (pp. 307-328). Universitat d'Alacant.
  - SPI: 177/201
- Acuyo Verdejo, M. del C. (2010). Inmigración y barrera lingüística en Andalucía: el traductor jurídico como mediador intercultural. En Luisa Chierichetti y Giovanni Garofalo (Eds.), Lengua y derecho: líneas de investigación interdisciplinaria (pp. 23-46). Peter Lang.
  - SPI: 19/208

Editorial - 2022